



November 23. szombaton 19:00
 a Kertváros Báljában

Műve Estély

Különleges este • Különleges program
Különleges vacsora

Budai László-Pirity Andrea
és az Argentin Tangó Táncszínház

Pesty Party
SHOWBAND

Zrínyi Pop

Az Illúzió mestere:
mentalista show

Belépő: 10.500 Ft
- amely magában foglalja a választott menüt
és a szórakoztató programokat.

Az Estély fővédnökei:
Kovács Péter polgármester és
Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő

Jegyvásárlás kizárólag elővételben a helyszínen, november 15-ig!
 Asztalfoglalás és további információ a 401-3065-ös telefonszámon
 és az info@kulturliget.hu címen.

1165 BUDAPEST, HUNYADVÁR UTCA 43/B
 401-3065 | WWW.KULTURLIGET.HU | INFO@KULTURLIGET.HU
 WWW.FACEBOOK.COM/KULTURLIGET



5

Kitüntették a polgármestert

A Fővárosi Önkormányzat Váci utcai épületében október 29-én tartotta második félévi közgyűlését a Fővárosi Védelmi Bizottság. A zárt ülésen elhangzott éves beszámoló után már a sajtó munkatársai is tanúi lehettek annak, hogy Kovács Péter polgármesternek a Főváros Védelméért díszoklevelet adományozták.



A Mindszenty-emlékplakett idei kitüntetettje Fehér Anna szerzetesnővér

9

A bíborosra emlékeztek

A Hittel a Nemzetért Alapítvány a rákosszentmihályi plébánia közösségi termében idén is megtartotta hagyományos Mindszety-konferenciáját, amelynek célja a főpap emlékének ápolása, és életútjának egyre részletesebb megismertetése.



Megalakultak a nemzetiségi önkormányzatok

A nemzetiségi választások eredményét – amelyen a 959 választásra jogosult XVI. kerületi nemzetiségi választópolgárból 621 fő jelent meg –, dr. Szőke Tibor ismertette.

3

A testületi ülésről jelentjük

2019. október 30-án tartotta első ülését a létszámában változatlan, de összetételében kissé megváltozott képviselő-testület. A következő ciklusban a kertváros lakóit a FIDESZ színeiben 10 fő (Ács Anikó, Antalóczy Csaba, Dobre Dániel, Horváth Ádám, Kovács Péter, Kovács Raymund, dr. Környeiné Rátz Katalin, Szász József, Szatmáry László és Vass Pál), az MSZP-től 2 fő (Abonyi János, Csizmazia Ferenc), a Momentumtól 1 fő (Hollai Gábor), az LMP-től 1 fő (ifj. Mizsei László), a DK-tól pedig szintén 1 fő (Nemes Gábor) képviseli majd. Schaffer Viktor a Civil16 Egyesület jelöltjeként, Vajda Zoltán pedig független képviselőként került a testületbe.



A napirendi pontok tárgyalása előtt Hollai Gábor – aki október 23-án, az ünnepi testületi ülésen nem tudott részt venni – letette képviselői esküjét. Ezután a FIDESZ, a KDNP és az ellenzéki képviselőket tömörítő Közösen a Kertvárosért elnevezésű frakció jelentette be megalakulását. Néhány perccel később ifjabb Mizsei László megerősítette, hogy korábbi álláspontját felülbírálván, nem kíván részt venni a Közösen a Kertvárosért frakció munkájában.

Megalakították a képviselő-testület bizottságait is. Az előzetes névsorokhoz képest számos módosító indítványt figyelembe véve, a testület az erről szóló javaslatot elfogadta. Megválasztották a bizottsági elnököket is. A jelöltek mindegyike elfogadta a megbízást, kivéve Hollai Gábort, aki annak ellenére, hogy kampányában nagy hangsúlyt fektetett a pénzügyek átláthatóságára, és a korrupcióellenes tevékenységre, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság neki felajánlott elnöki pozícióját indoklás nélkül visszautasította.

Így a jövőben a következő bizottságok segítik a képviselő-testület munkáját:

Gazdasági és Pénzügyi Bizottság (7 fő, elnök: Kovács Raymund), Ügyrendi Bizottság (3 fő, elnök: Abonyi János), Egészségügyi és Szociális Bizottság (7 fő, elnök: Dobre Dániel), Köznevelési, Kulturális, Sport, Ifjúság- és Gyermekvédelmi Bizottság (9 fő, elnök: Antalóczy Csaba), Kerületfejlesztési és Üzemeltetési Bizottság (9 fő, elnök: Szatmáry László), Közbiztonsági és Közlekedési Bizottság (5 fő, elnök: Schaffer Viktor), Környezet- és Klímavédelmi Bizottság (9 fő, elnök: ifjabb Mizsei László), Közbeszerzési Bizottság (5 fő, elnök: Csizmazia Ferenc).

Mivel a bizottságok tagjai nem csak a képviselők közül kerülnek ki, a nem képviselő tagok is esküt tettek.

Zöld utat kapott a helyi népszavazásra vonatkozó rendelet megalkotását szorgalmazó javaslat, az Önkormányzat költségvetésének módosítását indítványozó javaslat, valamint a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft. vezető

tisztségviselőjének megbízására, továbbá az alapító okirat módosítására kidolgozandó javaslat is.

Jóváhagyta a testület az Önkormányzat főépítészének, Tóth Miklósnak az elmúlt négy évről szóló összefoglaló jelentését. Elfogadták a tájékoztatást a 2020-ra vonatkozó belső ellenőrzési feladatokról is.

A testületi ülések végén a képviselők kérdéseket tehetnek föl, és közérdekű bejelentéseket tehetnek. Ennek keretében Vajda Zoltán kért tájékoztatást a Reformátorok tere túl gyorsnak bizonyult csúszdájának módosításáról, valamint az ebben az ügyben folyó vizsgálat eddigi állásáról és annak várható kimeneteléről.

Megalakult tehát az új képviselő-testület, és bízunk benne, hogy Kertvárosunk fejlődése érdekében továbbra is érvényesül az alapelv: a XVI. kerület vezetésében részt vevő képviselők felülemelkednek a pártpolitikán, és magukévá teszik azt a szemléletet, hogy a testületben nincs ellenzék, mindenki hatalmon van.

MÉSZÁROS TIBOR



Tájékoztató fűtési támogatásról

A Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének a szociális és gyermekvédelmi települési támogatásokról szóló 1/2015. (II. 23.) önkormányzati rendelete értelmében

**a NYUGDÍJASOK és NAGYCSALÁDOSOK
fűtési költségeihez való hozzájárulásként
FŰTÉSI TÁMOGATÁS NYÚJTHATÓ.**

Fűtési támogatást minden év

október 1. napjától november 15. napjáig lehet igényelni.

A támogatás jövedelemfüggő, az egy főre eső jövedelem a legméltányosabb esetben sem haladhatja meg a 76 950 forint összeghatárt. A fűtési támogatás összege december, január, február, március hóna-

pokra havi 4000 forint. A támogatás egy összegben, január hónapban kerül folyósításra.

A támogatás iránti igénylőlap a Polgármesteri Hivatal (1163 Budapest, Havashalom u. 43.) Szociális Irodáján, valamint az Igazgatási és Ügyfélszolgálati Irodáján vehető át, továbbá a hivatal www.bp16.hu honlapjáról tölthető le.

**A kérelmet november 15-ig
a Szociális Irodán lehet benyújtani.**

A határidő elmulasztása jogvesztő, igazolásnak helye nincs. A támogatással kapcsolatban részletes információk a 4011-424-es, a 4011-428-as, a 4011-429-es, a 4011-568-as, illetve a 4011-682-es telefonszámokon kérhetők.

Megalakultak a nemzetiségi önkormányzatok

Az október 13-i választásokkor nemzetiségi képviselőkre is lehetett szavazni. A megválasztott képviselők október 25-én tették le az esküt, majd megalakultak a nemzetiségi önkormányzatok.

A Helyi Választási Bizottság elnöke, dr. Szőke Tibor ismertette a nemzetiségi önkormányzati választás hivatalos eredményét. Elmondta, hogy Budapest Főváros XVI. kerületében a 13 nemzetiségből 9, azaz a görög, a horvát, a német, az örmény, a roma, a román, a ruszin, a szerb és a szlovák nemzetiség mérettette meg magát.

A települési nemzetiségi önkormányzat tagjainak száma 3 vagy 5 fő lehet. A képviselők száma 3, ha a nemzetiségi névjegyzékben szereplő választópolgárok száma a választás kitűzésének napján a településen kevesebb mint

100, illetve 5 fő, ha a választópolgárok száma legalább 100 fő. Ennek értelmében a görög, a horvát, a román és a szerb nemzetiségi önkormányzat 3 képviselővel, a német, az örmény, a roma, a ruszin és a szlovák önkormányzat pedig 5 fős testületként alakulhatott meg. Egy esetben nyújtottak be az eredmény ellen kifogást, amelyet a Fővárosi Választási Bizottság érdemi vizsgálat nélkül elutasított. A 959 választó



ásra jogosult nemzetiségi választópolgárból 621 fő jelent meg a szavazáson, amely 64,75 %-os részvételt jelent.

A következő képviselők szereztek mandátumot: Gabranis Georgios, Gabranis Ilias, Stukasz Eleni (görög); Bangha Ivett, Illés Sznezsana, Kolesza Kinga Katalin (horvát); Ácsné Lázár Mária, Dr. Gróf Krisztián, Dr. Grófné Bajkó Beáta, Kissné Sztelhó Karolin, Péteri Ildikó Júlia (német); Budai Imre, Czipó Zoltán, Hollandi Mátyás Pál, Hollandiné Visi Ágnes, Medve Lajos (örmény); Bajor Ákos, Lakatos Pál, Miklós Orsolya, Szendrei Gyula Szilveszter (roma); Gráncsa Sarolta Edit, Gyalog Zsolt, Gyalogné Gergely Katalin (román); Kramarenko-Szolnoki Beatrix, Likovics Alexandra, Medvigy Krisztina, Szilcer-Likovics Olga, Szkiba Irén (ruszin); Höning Alexander Buda, Höning Dávid Buda, Höning Gavrilo Buda (szerb); Buzás Ferencné, Dernovicsné Tanács Anna, dr. Szabó Zsuzsanna, Gázsó Endréné, Szlauskó Mihály Györgyné (szlovák).

Az eredmények kihirdetése után a képviselők dr. Szőke Tibor vezetésével letették az esküt, majd dr. Csomor Ervin tartott rövid tájékoztatót a nemzetiségi képviselők tevékenységére vonatkozó szabályokról és adminisztrációs kötelezettségeikről.

Ezzel a következő öt évre ismét megalakultak a XVI. kerület nemzetiségi önkormányzatai.

MÉSZÁROS TIBOR



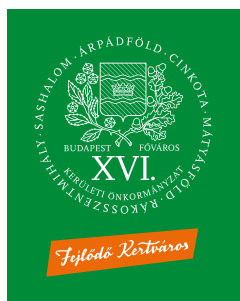
Kedves Olvasó!



Végére értünk a talán legszebb évszakunk legszomorúbb időszakának. Nekünk, magyaroknak ugyanis sok gyászolnivaló jutott az utolsó negyedévre. Gyertyát kell gyújtanunk az aradi vértanúk tiszteletére, majd emlékeznünk kell 1956 hőseire és a megtor-

lás áldozataira, utána saját szeretteink sírján is meg kell gyújtanunk az örök világossá mécsesét, végül pedig nem feledkezhetünk meg november 4-éről, a forradalom és szabadságharc leverésének évfordulójáról sem. Az idő végtelen folyama azonban megállíthatatlanul hömpölyög tovább. Személyes és nemzeti gyásznapijainkat már magunk mögött hagytuk. A megemlékezések után figyelmünk az év legnagyobb ünnepe, a karácsony felé fordulhat. Noha én még korainak találom, hogy a nagyobb üzleteket már most elárasztották a karácsonyi kellékek, de gondolatban annál inkább tervezgethetjük már, hogyan lehetne vásári népiünnepélyből a szeretet ünnepévé visszaalakítani a karácsonyt. Erre valószínűleg már csak otthonaink falain belül maradt esély, de ott próbáljuk megőrizni a hagyományokat. És azt hiszem, hogy a fenyőfán fellobbanó gyertyaláng majd azokért is ég, akikről az elmúlt hetekben már megemlékeztünk.

MÉSZÁROS TIBOR



XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

A BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT KÉTHETI LAPJA

Megjelenik 34 500 példányban

Felelős kiadó, főszerkesztő:

Mészáros Tibor (+36-30/260-0507)

Tördelőszerkesztő: Szűcs Angéla, Korrektor: Gönczi Mónika

Levél cím: 1163 Budapest, Havashalom u. 43. E-mail:

tibifoto@t-online.hu Telefon: Házon belüli költözködés miatt

vonalas telefonunk bizonytalan ideig nem működik. Kérjük,

hívja a főszerkesztő mobilját!

Szerkesztőségi fogadóóra hétfőn 14 és 15 óra között

a Jókai utca 6. szám alatt található irodaházban.

Nyomás: Mediaworks Hungary Zrt. www.mediaworks.hu

Felelős vezető: Bertalan László nyomdaigazgató

Terjesztő: DMH Magyarország Lapterjesztő Kft.

Cím: H 1119 - Budapest, Fehérvári út 84/a.

Hirdetésfelvétel: 06-20-982-5352 vagy

hirdet6@gmail.com

A szerkesztőségünkbe beküldött kéziratokat szerkesztve jelentetjük meg, illetve fenntartjuk a jogot a kihagyásukra. Kéziratokat, fotókat nem tartunk meg, és nem küldünk vissza. Fenntartjuk a jogot az apróhirdetések szerkesztésére vagy – hely hiányában – kihagyására. A lapunkban megjelenő cikkekhez a fotókat a cikkek szerzői készítik. A fotós nevét csak az ettől eltérő esetekben közöljük.

A XVI. kerületi Önkormányzat központi száma: 4011-400 vagy 4011-408.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A XVI. KERÜLETI TÁRSASHÁZI ÉS LAKÁSSZÖVETKEZETI LAKÓÉPÜLETEK HOMLOKZATI HŐSZIGETELÉSÉNEK PÉNZÜGYI TÁMOGATÁSÁRA

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének rendelete alapján a Polgármester a következő pályázati felhívást teszi közzé.

A pályázat célja:

Jelen pályázat célja, hogy Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) vissza nem térítendő támogatást nyújtson a XVI. kerületi társasházi és lakásszövetkezeti lakóépületek, vagy dilatációs hézaggal elválasztott épületrészek (lépcsőházak) utólagos homlokzati hőszigeteléséhez.

Pályázat benyújtásának feltételei:

- A pályázat Budapest XVI. kerület közigazgatási területén belül található, társasházi és lakásszövetkezeti lakóépületek homlokzati hőszigetelésére irányul, melynek eredményeként az épület valamennyi oldala (szabadon álló homlokzata) szigetelésre kerül.

- A pályázó a társasházi és lakásszövetkezeti lakóépületek tulajdonos lakóközössége (társasház, lakásszövetkezet; a továbbiakban együttesen: Pályázó).

- A pályázatot - az alapszabályban, illetve alapító okiratban meghatározott képviselő útján - a Pályázók, legalább az összes tulajdoni hányad több mint 51%-ával rendelkező tulajdonostársak, vagy lakásszövetkezet esetében a lakások tulajdonjogának többségével rendelkezők beleegyezését igazoló jegyzőkönyv hiteles másolatának csatolásával nyújthatnak be.

Pályázatok benyújtási módja, helye:

A pályázatokat

- a) magyar nyelven,
- b) papír alapon,
- c) mindent kitöltve (kihúzza azt, ahol adat nem kerül feltüntetésre),
- d) A/4-es formátumban,
- e) a pályázati adatlapot és a nyilatkozatot aláírva,
- f) egy eredeti példányban,
- g) folyamatos oldalszámozással ellátva,
- h) személyesen a Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálatán (1163 Budapest, Havashalom u. 43. fsz. 8.) Ügyfélszolgálati időmunkanapokon: hétfő: 8.00-18.00; kedd: 8.00-16.00; szerda: 8.00-16.30; csütörtök: 8.00-16.00; péntek: 8.00-13.30, vagy
- i) postai úton (postacím: 1163 Budapest, Havashalom u. 43.), vagy
- j) elektronikus úton (e-mail cím: palyazat@bp16.hu) lehet benyújtani.

A pályázatok benyújtásának határideje: 2019. november 29.

A pályázat minden részletre kiterjedő ismertetése megtalálható az Önkormányzat honlapján, a bp16.hu oldalra kattintva, a Pályázati felhívások rovatban.



ŐSZI LOMB- ÉS NYESEDÉKGYŰJTÉSI AKCIÓ

A XVI. kerületi Önkormányzat idén is megszervezi az őszi lomb és nyeseadék begyűjtését. A kihelyezett zsákok elszállítását a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet munkatársai végzik, aminek üteme függ az időjárástól és a kihelyezett mennyiségtől is.

UTOLSÓ KIKÉSZÍTÉS IDŐPONTJA: DECEMBER 8., VASÁRNAP

A begyűjtés hatékonyabbá tétele érdekében az alábbiak betartásához kérjük a tisztelt lakók együttműködését:

- csak és kizárólag az akció időtartama alatt helyezték ki a zöldhulladékot (az akció időtartamán kívüli közterületi kihelyezés 50 000 forintos bírságot von maga után)
- a zsákokba kizárólag kerti zöldhulladékot tegyenek (például: lomb, fa- és bokornyeseadék, gyom, nyírt fű)
- a vastagabb faágakat legfeljebb egy méteresre darabolva, összekötve helyezték ki

- a zsákokat minden esetben kössék be
- fontos:** a zsákok és a kötegelt faágak mérete és súlya egy ember által mozgatható nagyságú legyen!

Az őszi lombgyűjtési akcióval kapcsolatos észrevételeiket és javaslataikat az info@bp16.hu e-mail címen, illetve a 06-80/200-938-as, ingyenesen hívható zöldszámon fogadjuk. Bővebb információ a www.keruletgazda.hu honlapon található.

A zökkenőmentes akció lebonyolításához, a tiszta Kertváros érdekében köszönjük az együttműködésüket és türelmüket!

NYUGDÍJASOK SEGÍTŐ SZOLGÁLATA



06-1-407-2008 (üzenetrögzítő szám)

1162 Budapest, János u. 49.

E-mail: nyugd.szolgalat@gmail.com Koordinátor: Lucza Józsefné Livia

SZOLGÁLTATÁSOK: • szakembert nem igénylő **HÁZ KÖRÜLI MUNKÁK**

• **BETEGSZÁLLÍTÁS** a kerületi háziorvosi és szakrendelőkbe valamint a kerepestarciai Flór Ferenc Kórházba

Kitüntették a polgármestert

Folytatás a címlapról

Az elismerést a Védelmi Bizottság a következőkkel indokolta:

– Kovács Péter a XVI. kerületi Önkormányzat polgármestereként létrehozott egy műszaki támogató, kármentesítő csoportot, amely 30 fős létszámával, nem csak emberi erővel, hanem munkagépeivel is hatékonyan részt tud venni bármilyen, Budapest területén előforduló rendkívüli esemény kármentesítésében. A csoport felállítása óta már több esetben nyújtott segítséget árvízi védekezésben, és a készenléti szintet elérő csoport önállóan megold minden kármentesítő feladatot saját kerületében is, tehermentesítve ezzel a Főváros hasonló szervezeteit.

– Folyamatosan támogatja és elősegíti az ifjúság honvédelmi, katasztrófavédelmi és egészségügyi ismereteinek bővítését és gyakorlatát azzal, hogy minden évben katasztrófa-elhárítási versenyt és ahhoz kapcsolódó felkészítést szervez a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság Zuglói kirendeltségével közösen.

– Budapesten egyedülálló és hagyományt teremtő módon több éve Honvédelmi Verseny, és idén első ízben már Honvédelmi Nap szervezésében vett részt a Magyar Honvédség, Budapest Főváros Kormányhivatala, a XVI. Kerületi Helyi Védelmi Bizottság és a védelmi igazgatás egyéb szervezetinek közreműködésével.

– A Fővárosban példa nélküli hatás- és jogkörrel megbízott közbiztonsági referenst biztosít a Katasztrófavédelem és a Rendőrség feladatainak elősegítésére. A referens már a rendkívüli esemény bekövetkezésének pillanatától teljes polgári



védelmi támogatást tud nyújtani az önkormányzat képviselőiben.

– Háttérrel biztosít a honvédelmi hagyományok ápolásához a Mátyásföldi repülőtér és a huszár hagyományörzés támogatásával.

A Fővárosi Védelmi Bizottság közgyűlésén mindössze két személynek adtak át elismerést. A másik kitüntetett régi ismerősünk, dr. Terdik Tamás rendőr dandártábornok, egykori kerületi rendőrkapitányunk, aki jelenleg Budapest rendőrfőkapitánya.

MÉSZÁROS TIBOR



Diabetes Világnap

2019.11.14.

2019.11.14-én a Diabetes Világnap kapcsán szűrést tartunk a cukorbetegséghez kapcsolódóan az Erzsébetligetben!

Kedves Betegeink!

A „Három generációval az egészségért – Hunyadvár utca háziorvosok pályázata” kapcsán háziorvosi konzorciumunk a Gottsegen György Országos Kardiológiai Intézet közreműködésével cukorbetegséghez kapcsolódó egész napos szűrést szervez.

A program kapcsán szűrőbusz érkezik az Erzsébetligeti Színház elé, ahol diétás tanácsadás mellett, diabeteses láb szűrés, alsó végtagi érszűkület szűrés lesz többek között elérhető.

Helye:
Erzsébetligeti Színház előtt (1165 Budapest Hunyadvár utca 43/C)

Ideje:
2019.11.14. 09.00 – 17.00

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Erzsébetligeti Színház előtt
1165 Budapest
Hunyadvár utca 43/C

www.hunyadvaresgeza.hu

Hunyadvár és Géza
utcai háziorvosi
rendelő

HÁROM GENERÁCIÓVAL
AZ EGÉSZSÉGÉRT PROGRAM

Német Nemzetiségi Önkormányzat

1163 Budapest, Havashalom u. 43., tel.: +36 20 9567 014
(Péteri Ildikó NNÖ elnök)

NOVEMBERI ESEMÉNYNAPTÁR

NÉMET TÁRSALGÁSI KLUB

November 18., (hétfő) 17:30 – 18:30

Hely: Kertvárosi Helytörténeti és Emlékezet Központ
1165 Budapest, Veres Péter út 157.

Ingyenes német nyelvpoló klub két heti rendszerességgel, elsősorban azokra számítva, akik társalgási szinten beszélnek a német nyelvet. Vezetője: Beate Lindner

KERÜLETI NÉMET NYELVŰ KÓRUS

Próbák ideje: november 12., 19., 26. (kedd) 18:00 – 19:00

Hely: Kertvárosi Helytörténeti és Emlékezet Központ
1165 Budapest, Veres Péter út 157.

A sváb- és német dalkincs népszerűsítésére szerveződött. Várjuk azokat, akik szívesen énekelnek német nyelven.

Kórusvezető: Csőváriné Gurubi Judit

MÁRTON NAPI FELVONULÁS ÉS MŰSOR

November 11., hétfő 17:00 órától

Gyülekezés: Havashalom park (Havashalom u. 41-43.)
A felvonulás célpontja: Krisztus Király templom (Sasvár utca 23.)
A felvonulás élén egy Szent Mártont megszemélyesítő alak lovagol, és ő vezeti a lámpásokat tartó, éneklő gyerekeket.
A templomba érve rövid műsor következik. Lesz Márton napi meglepetés is! Szeretettel várunk minden érdeklődőt!

Még néhány szó 1956 október 23-áról

Október 18-án '56-os kongresszusnak adott otthont a Meszlényi Zoltán Községi Ház, melyet az épület névadójának emlékére szervezett a Keresztény Értelmiségiek Szövetségének XVI. kerületi csoportja. A kongresszust a XVI. kerületi Önkormányzat támogatta, a rendezvény fővédnökségét Kovács Péter polgármester és dr. Horváth Attila alkotmánybíró látták el.

A rendezvényt Kovács Péter nyitotta meg. A kongresszus első előadását párbeszédszerűen Horváth Attila és dr. Ötvös István tartotta, akik a forradalom és szabadságharc előzményeit ismertették. Dr. Kahler Frigyes történész az 1956-os események fogalomtárát igyekezett tisztázni, rávilágítva, hogy az akkori történéseket egyértelműen forradalomnak kell tekintenünk. A Kongresszus dr. Szerencsés Károly történész előadásával ért véget, aki átfogó elemzésével a magyarság megmaradásának lehetőségeire igyekezett rávilágítani. Az előadások után a hallgatóság is feltehetette kérdéseit és megoszthatta gondolatait. Az előadások között dr. Kratofil Ottóné gondolatébresztő költeményeket adott elő a hallgatóságnak.

A kongresszus után Koltayné Zolder Klára, a Corvin Művészklub elnöke hirdette ki az „1956 a fiatalok szemével” című rajzverseny díjazottjait. A dobogósok és felkészítő tanáraik 1-1 belépőt nyerhettek a kerületi Csokoládé Múzeumba.

Az előadásokat Mindszenty bíboros szobrának megkoszorúzása követte,



majd a résztvevők átvonultak a Tóth Ilona Emlékházhoz, ahol dr. Horváth Attila alkotmánybíró rövid, de annál érdekesebb, eddig ismeretlen dokumentumok alapján összeállított előadása után megkoszorúzták a kommunizmus XVI. kerületi áldozatainak emléktábláját.

GUETH ÁDÁM



Október 23-án, a Pálfi téren tartott megemlékezést Rákosszentmihály és Árpádföld Polgári Köre.



Ünnepi műsorral a Néri Szent Fülöp Katolikus Általános Iskola diákjai készültek, Mezei Csilla tanárnő vezetésével. A Szentmihályi Cserkészcsapat nevében Járó Zoltán rajvezető mondta el gondolatait az 1956-os időszakról, kiemelve, hogy a kommunista terror sem törhette meg a magyarság szabadságvágyát és hazaszeretét. Schild Mihály '56-os elítélt – aki 6 év börtönbüntetést kapott – személyes élményeit idézte fel a forradalom és szabadságharc időszakából. Az egykori forradalmár arra biztatta a hallgatóságot, hogy tekintsenek 1956-ra a nemzeti összefogás mindenkori példaként.

Az ünnepség végén a pártok, civil szervezetek és egyesületek koszorúzták meg az emlékművet. Az Önkormányzat nevében Kovács Péter polgármester helyezte el a megemlékezés virágait. Az ünnepség a Szózat soraival zárult. A rendezvényen a 929. Szent Mihály cserkészcsapat állt dízsorfalat.

GUETH ÁDÁM



A Tóth Ilonka téren az Árpádföldi Polgárok Érdekössége emlékezett a 63 évvel ezelőtti történetekre.

Az Arany János Általános Iskola 7. a és 7. c osztályos tanulói Meskó Judit tanárnő összeállítását adták elő a forradalomról, majd a jelen-

lévők koszorúkat és virágokat helyeztek el a Tóth Ilonka szobor talapzatán.

Ezután egy kitüntetés átadása következett. Antalóczy Csaba, a körzet önkormányzati képviselője az 1956-os eszme ápolása, és hagyományainak őrzése elismerésül a Kossuth Nemzetőrség Corvin tagozatának Tiszti Kereszt kitüntetését vehette át.

MÉSZÁROS TIBOR



A Kertvárosunk Értékeiért Egyesület a Rácz Aladár Zeneiskola koncerttermében a történelmi pályázat előkészítéseként megtartott rendezvénye után nem mulasztotta el megkoszorúzni az iskola egykori tanára, a legendás zenepedagógus, Hollay Frigyes domborművét.

Hollay tanár urat is az 1956-os forradalom és szabadságharc áldozatai között tartjuk számon. Életét ugyan nem vették el, de az állandó zaklatás nyomán meghalt korai halálához.



Október 23-án a központi ünnepséget megelőzően a családtagok, ismerősök és tisztelői megkoszorúzták Babay István, az egykori Nagybudapesti Központi Munkástanács titkárának szobrát.



Babay Istvánnak a forradalom leverése, 1956 november 4-e után jutott a korábbiánál is fontosabb szerep, amikor a megszállók teljes támogatását élvező Kádár-kormánnyal folytatott tárgyalásokat a forradalom vívmányainak megőrzése érdekében. A december 7-én megszakadt tárgyalásokat követően azonban a Központi Munkástanácsot törvényen kívül helyezték, tagjainak és azok családtagjainak pedig el kellett viselniük a megtorlás, a kirekesztettség végtelennek tűnő éveit.

A Törley Mária szobrászművész által készített szoborportrénál lánya, díszpolgárunk, dr. Babay Marietta emlékezett édesapjára, a POFOSZ XVI. kerületi szervezete részéről pedig Palla Lászlóné nemzetesasszony méltatta Babay István tevékenységét. A szabadság eszméjét dr. Kratofil Ottóné irodalmi idézetei jelenítették meg.

MÉSZÁROS TIBOR



Történelmi pályázat Mátyás királyról

A Kertvárosunk Értékeiért Egyesület vezetője, R. Törley Mária a Mátyás-emlékév leteltével úgy érezte, hogy nem sikerült jelentőségének megfelelően megemlékezni történelmünk egyik legnagyobb uralkodójáról, Mátyás királyról, ezért történelmi pályázat-sorozatának következő témájaként a legendás uralkodót választotta.

A pályázat alapját ezúttal Jankovich Ferenc *Világverő Mátyás király* című trilógiája adja, amely részletesen feldolgozza Mátyás király életrajzát, trónra emelkedését, küzdelmeit, és páratlan politikai és katonai sikereit egészen haláláig. A pályamunkákat 2020. február 28-ig lehet leadni. A rendező egyesület azonban nem hagyta magukra a történelem iránt érdeklődő pályázókat, hiszen többször is segítséget nyújt a jelentkezőknek. Az első alkalom október 19-én 10 órakor volt a Rácz Aladár Zeneiskola koncerttermében, ahol megjelent a szerző lánya, Jankovich Júlia művészettörténész és Hantó Zsuzsanna történészprofesszor.



nyezetben történik, amely rövid idő alatt az európai udvarok példaképévé fejleszti Budát. Ehhez azonban kellett a király kimagasló tehetsége, műveltsége – és mi tagadás – olykor igen keménykezű intézkedései, amelyek megerősítették a királyi hatalom anyagi hátterét, és bizony kíméletlenül elsöpörték az útból a fejlődés akadályozóit.

R. Törley Mária természetesen számít a történelemtanárok segítségére is, akik közül Herédiné Szegedi Zita, a Kölcsey Ferenc Általános Iskola magyar-történelem szakos pedagógusa írt egy 53 oldalas összefoglalót a Hunyadi-trilógiából, amely kiindulási alap lehet a pályamunkákhoz.

Ezen kívül a pályázók rendelkezésére áll a háromkötetes Jankovich-mű, a *Világverő Mátyás király*, valamint a *Budavári kapuk, falak* című kiadvány is, amelyeket kölcsön vehetnek a pályázók.

További konzultációt tartanak november 8-án pénteken délután a Törley-szalomban, ahol kézműves foglalkozásra is lesz lehetőség. A reneszánsz korának viseletéhez használt kiegészítőket saját kezűleg készíthetik el az érdeklődők dr. Koly-



Jankovich Júlia és R. Törley Mária

Jankovich Júlia elsősorban a Mátyás király által meghonosított reneszánsz kultúráról tartott részletes tájékoztatást. Elmondta, hogy nagy királyunk korában, amikor alapvető változáson megy át az emberek gondolkodása, új, friss szemlélet árasztja el Európát, emberközpontú világregend épül, megjelenik a humanizmus, és alapjaiban változik meg a képzőművészet, az irodalom és az építészet. Ebben a megújulásban élen jár Mátyás és udvartartása. Uralkodása olyan kör-

vek Antónia ruhatervező útmutatása szerint. A tartaléknapi november 9-e, akkor délelőtt tartják a konzultációt, de kézműves tevékenységre már nem lesz lehetőség. A tervek szerint múzeumlátogatást is szerveznek majd, amelynek időpontját később közöljük.

Akinek további információkra van szüksége, keresse iskolája történelemtanárait, vagy R. Törley Mária a +36-20/984-0620-as telefononszámon, illetve a ruszinal@t-online.hu e-mail címen.



November 11. hétfő 19:00 és 12. kedd 16:00 és 19:30
WALDORF 100 ÜNNEP - *Jegyvásárlás: tixa.hu*

November 14. csütörtök 19:00
VARIDANCE -
VERSLÁBAK, A FALKA

A zene, a tánc és a vers találkozásakor a különböző művészeti ágak közötti átjárhatóság kiteljesedik, erősítik és formálják egymást és önmagukat. A Társulat több műfaj ötvöztetésével egy újszerű, izgalmas darabot készített, mely a közönség széles rétegének az érdeklődésére tarthat számot.
Jegyár: 2500-3800 Ft



November 16. szombat 10:00
TOSZ-ORSZÁGOS TÁNCJÁTÉK FESZTIVÁL
A belépés XVI. kerületi lakosoknak ingyenes!

November 17. vasárnap 10:30
UTAZÓ MÚZEUM: LEGYÉL TE IS „FÜRKÉSZ”! - családi felfedezőnap a biológia és a kémia csodálatos világában
A családi délelőtti program a Budaörsi Régészeti Múzeum „Utazó Múzeum” programja hozza el számotokra az Erzsébetligeti Színházba. A játszótér kb. 120 perces, a Harmónia Szalonban kerül megrendezésre.
Jegyár elővételben: 1500 Ft, a helyszínen: 2000 Ft

November 17. vasárnap 10:30
KOLOMPOS TÁNC HÁZ
Jegyárak: 900 Ft/db, családi: 3000 Ft (2 felnőtt+2 gyerek)

November 18. hétfő 18:00
GYERMEK SZÜLETIK
a Corvin Művészklub karácsonyi tematikus kiállítása
a Kovács Attila Galériában, az Önkormányzat épületében



November 22. péntek 18:00
Z. RÉTI MÁRTA
FESTŐMŰVÉSZ OLAJ ÉS AKRIL KÉPEINEK KIÁLLÍTÁSA
A kiállítást megnyitja:
Ghyczy György festőművész
Megtekinthető 2019. december 15-ig a Kamara Galériában.

November 22. péntek 19:30
JAZZLIGET:
POCSAI KRISZTINA -
OLÁH DEZSŐ DUÓ
MAGYAR DALOK
Jegyár elővételben: 1800 Ft, a helyszínen: 2200 Ft

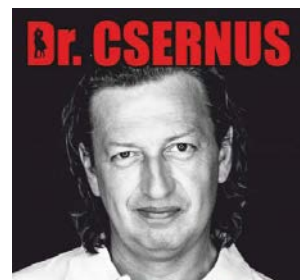


2019. november 23. szombat 19:00
AZ ESTÉLY - A KERTVÁROS BÁLJA

Egy alkalom, ahol a kulináris élvezetek és a fülbemászó dalok (Zrínyi Pop, Pesty Party Showband) találkoznak, már csak Te hiányzol!
Jegyárúsitás 2019. november 6-án, szerdán 14:00 órától.

JÖN-JÖN-JÖN

November 27. szerda 19:00
EGY ÉLETED VAN!
DR. CSERNUS IMRE
ELŐADÁSA
Belépő: 3200 Ft



December 8. vasárnap 16:00
VARSÓI MELÓDIA
Van a politika, és van a szerelem. Ennek a két dolognak elvileg semmi köze egymáshoz. De volt, hogy volt. Van, hogy van. Milyen kár.

Szereplők: Tompos Kátya és Adorjáni Bálint.
Jegyár: 3800 Ft - 4600 Ft

János utca 141-153.
szentmihalyi.kulturliget.hu

SZENTMIHÁLYI
KULTURÁLIS
KÖZPONT



November 9. szombat 16:00
EMLÉKEK - VARGAY ZOLTÁN KIÁLLÍTÁSA
A kiállítás megtekinthető 2020. január 14-ig.

November 14-16. csütörtök-szombat 9:00
TESTÜNK A CSODA

Az emberi test működését interaktív játékok segítségével bemutató kiállítás
A biológiai tanulmányokon alapuló játékparkkal találkozhatnak a látogatók, amelyeket saját maguk fedezhetnek fel. A játékok gyerekeknek és felnőtteknek egyaránt szórakoztatóak: biológiai ismeretek, az emberi test működésének megismerése, és mindenekelőtt JÁTÉK!
Belépő: gyerek: 900Ft, felnőtt: 1100Ft, családi (2 gyerek+2 felnőtt): 3600Ft. A csoportokat – előzetes időpont egyeztetést követően – kedvezményes áru jeggyel várjuk!



A bíborosra emlékeztek

Folytatás a címlapról

Dr. Herman Edit, az alapítvány elnöke köszöntötte a megjelenteket, aki az előadások bevezetésekként Apor Vilmos győri püspök és Hummel Kornél, a Vakok Intézete paptanárának történetét idézte fel. Mindketten a megszállt szovjet katonák, valamint a vallásüldözött kommunisták gátlásával szemben próbáltak menedéket nyújtani kiszolgáltatott lányok és asszonyok csoportjainak, amiért mindketten az életükkel fizettek. A szomorú történetekhez kapcsolódva dr. Kratofil Ottóné Reményik Sándor *Mindhalálíg* című költeményének előadásával emlékeztetett a kor embereinek kétségeire, rettegésére és helytállására. Majd a bíboros életének kutatója, és emlékének talán legfőbb gondozója, Dr. Krajsovsky Gábor egyetemi docens tartott előadást Mindszenty koráról, és mutatta be a vörös terror egyházakkal és a vallásos emberekkel szemben megnyilvánuló gyilkosságokba torkolló gyűlöletét.

Az előadó nem csak az akkori hazai helyzetet ismertette, hanem nemzetközi kitekintést adott arról az időszokról is, amikor egész Európában teret nyert a kommunizmus eszméje, mindaddig, amíg meg nem ismerték annak valódi arcát. Számtalan érdekes szemelvény mellett az előadásban elhangzottak különleges történetek is. Az egyik szerint a hírhedt spanyol Franco tábornok, a megvetett diktátor, az 1930-as években egy időre kisöpörte a vörösöket hazájá-

ból, miután azok lemeszároltak közel kétszáz papot. Majd 1956-ban segítséget kívánt nyújtani a magyarok forradalmának és szabadságharcának sikeres végigviteléhez is, a nagyhatalmak politikai lépései azonban ezt megakadályozták.

A másik előadó, Dr. Horváth Attila alkotmánybíró hátborzongató felsorolásban ismertette a kommunisták elvakult vallásüldözéséből eredő papgyilkosságokat. A jogtörténész nem csak a neveket sorolta, hanem a

hozzájuk tartozó, elképesztően kegyetlen, előre kitervelt gyilkosságok történetét is ismertette. Ezekből kiderült, hogy a demokráciát hirdető kommunista propagandával szöges ellentétben a vörösök úgy gondolták, hogy aki ideológiailag nem ért egyet velük, azt likvidálni kell.

Az előadásokat a Mindszenty-emlékplakett átadása követte. Ezt a kitüntetést idén

Fehér Anna szerzetesnővér, a Hegyvidék díszpolgára, a Vakok Batthyány László Római Katolikus Gyermekotthona, Óvoda és Iskola vezetője vehette át. Az Alapítvány részéről Mireisz Tibor ismertette a szerzetesnővér eddigi életútját, amely céljaul tűzte ki, hogy a Mindszenty bíboros által kijelölt úton haladva küzdjön a hitért, az elesettekért, a rászorulókért.

A nővér 1947-ben Vértesacsán született, de 1959-től tanulmányait már Budapesten végezte. Itt érettségizett, majd

gyógypedagógiai tanárképző főiskolát végzett volna, de egyházi kapcsolatai miatt zaklatták, nyomoztak utána, lakásán házkutatást tartottak, majd a főiskoláról kizárták. Diplomáját így csak később, 1979-ben szerezhette meg. 1977-ben Lékai László bíboros kezdeményezésével indult meg a felső-vízvárosi Szent Anna templomban a látássérültek lelki gondozása.

Pedagógusként hét évig dolgozott a Vakok iskolájában, és közben titokban szerzetesi fogadalmat tett, de előtte még egy Batthyányi téri lakásban megalapította a látássérült gyermekek Szent Anna otthonát. Erzsébet-apáca lett, akik Szent Erzsébet és Szent Ferenc útján járnak, és életükkel az emberek szolgálatában állnak, szeretettel felvállalják az idős, beteg,

elesett emberek gondozását.

Ezután konferencia résztvevői szentmisén vettek részt, majd a templom előtt megkoszorúzták Mindszenty bíboros szobrát.

MÉSZÁROS TIBOR



Dr. Horváth Attila



Dr. Krajsovsky Gábor



Fehér Anna szerzetesnővér

Nótakör

Kossuth Eszter 06-20/805-8857

A Nótakör következő összejövetele **november 13-án szerdán, 17 órakor** lesz a szokott helyen, a **Rákosi út 71. szám alatt a Civilek Házában.**

Szeretettel várjuk minden régi nótakedvelő tagtársunkat, és azokat is, akik most szeretnének csatlakozni hozzánk.

Déli Harangszó Baráti Kör

Dr. Onyestyák György, Tel.: 06-20/395-3537

November 16., szombat 16 óra

Helyszín: Krisztina Szálloda előtt (*Veres Péter út 79. - Fuvallat utca sarok*)
MEGEMLEKEZÉS A NEMZETI HADSEREG BUDAPESTI BEVONULÁSÁNAK CENTENÁRIUMÁN, HORTHY MIKLÓS KORMÁNYZÓ 10 ÉVES EMLÉKTÁBLÁJÁNAK MEGKOSZORÚZÁSA
A tábla előtt emlékezik, majd a koszorúzás után történelmi előadást tart a szálloda dísztermében: BABUCS ZOLTÁN hadtörténész, a Magyar Hírlap lapszerkesztője, a Magyarságkutató Intézet munkatársa **HORTHY ÉS DARUTOLLAS HADSEREGE** címmel.
(Az előadó 28 kötete közül a legfrissebbek a helyszínen megvásárolhatók.)

A nyughatatlan Stróbl

Rákosszentmihály közel ötven önálló évében kilenc ma ismert fényképész műterem működött rövidebb-hosszabb ideig a településen. A legállhatatosabb a Károlyi dinasztia volt. 1920-tól a nyolcvanas évekig működött Károlyi (Klein) Aladár, majd fia, Károlyi Ferenc a József utcában álló műtermet. A legtitokzatosabb műterem a Mazouch testvéreké volt, akik közül az egyiket Richárdnak hívták. Az ő lakása a VI. kerület Szondy utca 62-ben volt. Ők 1914 és 1920 között működtek Rákosszentmihályon, sem előtte, sem utána hírt róluk nem találtam. Pedig az eddig megtalált alig több, mint egy tucat képük szerint biztos kézzel (és szemmel) bántak a kamerával. A legismertebb a szentmihályi fényírók közül Kiszer Nándor volt, aki jó

nevű pesti műtermet tartott fenn, és városszerte keresett volt kiváló műtárgyfotó technikája miatt. Szentmihályon vasárnaponként működött a műtermet, és idős korára kiköltözött, szentmihályiként hunyt el 1925-ben. Harth Gusztáv, akinek korábban Debrecenben is volt műterme, 1923. szeptember 16-tól október 14-ig, haláláig fényképezett a Mária utca 56 alatt álló műteremben. Helyben készült képét eddig még nem találtam. Tvarosek Pálnak sem maradt fenn egy helyi képe sem, viszont egy rövid hírben megemlítik, hogy betörte riválisa, Károlyi Aladár kirakátát. Ő a volt Mazouch- majd Stróbl-műteremben dolgozott, hirdetései szerint 1931. novemberétől 1932. februárig. Pánczél Ferenc és Sándor Lóránt fennmaradt képeik után elmondható: tisztos iparosként, jó műtermet vezettek, az előbbi a húszas években, utóbbi a harmincas években.

Stróbl J.(ózsef) Nándor nyughatatlan természete, technikai tudása, finom ízlése az elértnél jóval nagyobb szintet feltételezett. Korai halála azonban derékba tört egy ígéretes pályát. Gyakorlatilag 8 éve volt, amit aktív munkában töltött, 1921 decemberében kapta meg fényképész munkakönyvét. Ez alatt a 8 év alatt számtalan kitűnő felvételt készített, főleg Rákosszentmihályon, de pesten a Strelisky műteremben is, „elkapta” annak színházi érdeklődését is, rengeteg műkedvelő képet készített Szlavkovszky Sándor szentmihályi birodalmában, de jelent meg képe a Színházi Életben is, 1928-ban, Palás-ty Irént fényképezte valószínűleg rákosszentmihályi otthonában. Játszott is a szentmihályi műkedvelők között, szintén a Színházi Élet közölte az alábbi cikket, Stróbl J. Nándor portréjával: „A Rákosszentmihályi Bohém ifjak a helybeli evangélikus templom építésének javára az úri kaszinó dísztermében, szépen sikerült műsoros teaestélyt rendeztek. A* egyes számokat Danis konferálta be. Dr. Ungárné Papp Katica, Veszprémy Győző, Marjay Micike. Horváth Károly, Hóra Valika és Stróbl J. Nándor pompás számai után a „Háromszög” című egyfelvonásost adták elő meglepően jó előadásban.

A szereplők — dr. Ungárné Katóka. Danis Győző és Stróbl I. Nándor — igen szép sikert arattak. A műsor után hajnalig tartó tánc következett.”

Találtam a nemzetközi



Stróbl J. Nándor portréja az idézett Színházi Élet cikkből



Ossi Oswald

Verlag „Rosa” Berlin SW 68.

interneten két képet mesterünkől, Ossi Oswald német filmszínészt ábrázolja, valószínűleg a Strelisky műteremben készült fotók, a nyomtatott képeslapot 35,50 dollárért árusították a <https://cabinetcardgallery.com/tag/strobl-j-nandor/> oldalon.

Mint már leírtam az életrajzában (KHF 30. szám, SZ. R.: Képeskönyv, Fényképészek Budapest peremén) személyes életéről keveset tudunk, munkájáról azonban jóval többet, mivel a Rákos Vidéke és később a Közérdek hasábjain rengeteg hirdetést, illetve ismertetőt jelentetett meg. Ebben az írásban a fenti könyv megjelenése óta talált új adatokat közlöm. Rákosszentmihályhoz élete végéig hű maradt, de, hogy jól megtanulja a szakmát, pesti neves műtermekben vállalt „operatorként” (itt: a mester technikai segítője) munkát. Kossak segédje, majd Strelisky Sándor tanítványa, aki halála előtt felkérte, hogy Dorottya utcai műtermét vezesse, de csak a mester halála után vezette a műtermet közel egy évig. 1923-tól fényképezett a tulajdonos özvegy Strelisky Sándor né férjétől örökölt megbízásában.

A mátyásföldi nyaralótulajdonos Strelisky halálakor így írt a Rákos Vidéke: „Strelisky Sándor gyászolói hatalmas seregében ott van a mi népszerű fényképésziünk, Strobl J. Nándor is, ki a megboldogultnak legkedvesebb tanítványa volt. Nem rég meg is hívta, hogy vegye át műtermének vezetését és Stróbl csak azért késedelmeskedett, mert előbb rákosszentmihályi műtermét akarta értékesíteni és szakmabeli szabadalmainak Amerikában való értékesítését akarta bevárni. Strelisky készségesen egyezett bele a halasztásba s maga is örömmel várta tanítványának sikerét, de sajnos annak dicsőségében már nem osztozhatott.”



A két 35 és fél dolláros képeslap

Mikes Kelemen és a káposzta

Mikes Kelemen II. Rákóczi Ferenc íródeákja, kamarása, aki elkísérte a fejedelmet emigrációja során. Fő műve a *Törökországi levelek* címet viseli, amely egy levélalakba öntött emlékirat az emigráció mindennapjairól. A levelekben többször megmutatkozik az író humora, melynek egyik visszatérő témája a káposzta.

7. levél, Drinápoly, 17. decembris 1717.

Jobban szerettem volna káposztásfazék lenni Erdélyben, mintsem kávét ivó fincsája a császárnak.

18. levél, Bujukdere, 15. szeptembris 1718.

Mert én úgy szeretlek édes néném, mint a káposztát.

20. levél, Jénikő, 22. octobris 1718.

Édes néném, egy kevéssé még a káposztánál is jobban szeretlek.

28. levél, Jénikő, 16. julii 1719.

Énnekem csak azon kell törődnöm, hogy mikor láthatom kédet, mikor nevezhetek kéddel, és mikor ehetünk káposztát? Ah! nem mérek már a káposztáról szólni, mert a minap káposztásfazéknak nevezének; csak azért is úgy szeretem kédet, mint a káposztát.

56. levél, Rodostó, 15. szeptembris 1724.

Csak azért is azt mondom, hogy a szépen írt levél az elmének úgy tetszik, valamint a szemnek a kapros és téjfellel béborítatott káposzta, amely távulról úgy tetszik, mint egy kis ezüsből való hegyecske, amelyről ha leveszik azt a lágy ezüst fedelet, alatta

drága fűtet lehet találni. ...

Azt ne csudálja kéd, mert egy nagy könyvet akarok írni a káposztáról. ... De elég-é, ha azt mondom, hogy erdélyi címer. Hogyha pedig a könyvem elkészül, azt akarom, hogy a többi híres auctorok közli számláltassam, mert ugyanis, ha az aranyról, ezüstről és egyéb metallumokról, drágafüvekről könyveket írnak, miért ne írhatnék a káposztáról, holott száz font réznél jobb egy tál káposzta éhgyomornak.

76. levél, Rodostó, 17. szeptembris 1726.

De Istennek hálá, nem veszedelmes hideglelések és nem tartósok... Nénékám, tudod-é mivel gyógyítottam én meg magamot? Egy erdélyi drága orvossággal. Minden nevelt véle, főképpen a fejdelem, mikor megmondottam. Az a drága orvosság pedig a káposztaleves, ha e' használ, miért kell az indiai drága orvosságok után járni.



A káposzta mindig fontos étele volt a magyar konyhának, a töltött káposzta megjelenése előtt főként bő lével, sokszor levesként fogyasztották eleink. A töltött káposzta egyik első leírása a *Szakács mesterségnek* könyvecskéjében tűnik fel, 1695-ben:

TÖLTÖTT KÁPOSZTA

A sós káposztát szépen aprítsd meg, azonban nyers tehénhúst szalonnával össze kell vágni jól a vágókéssel, szép aprón, abba bors, gyömbér, só; ez megléven, darabonként takargasd egész káposztalevélbe, elsőben az ormóját lemetelvén, azaz a torzsácskáját; rakd fazékba az aprított káposztával, főzd meg jól, és mikor megfőtt, egy kevés bort bocsáss belé, jobb ízű lesz; add fel tálba; ha megborsolod, annál jobb leszén.

GÖNCZI MÓNIKA

gm.gasztronomiatortenet@gmail.com

Rákosszentmihályon első műtermét a Mazouch testvérektől „örökölte” a Corvin (ma Kornél) utca 16 alatt. A műterem a Rákosi út és a Corvin (Kornél) utca sarkán álló üzlet- és lakóház melléképülete, ma is áll. Második műtermét a Regele és a Szentkorona utcák sarkán rendezte be, majd átköltözött a Rákosi úti postaépület emeletére.

Minden újítást kipróbált, szabadalmat adott be Amerikában a színes fényképezésről. (Ennek még érdemes lenne utánanézni.) Mai szóval marketingben is jó volt, folyamatosan hirdetett, külön kirakata volt a Remény (ma Köztársaság) utcában, a Rákos Vidéke folyamatosan közölte a róla szóló híradásokat.

Tagja volt a Nagykaszinónak, valamint Szlavkovszky Sándor műkedvelő csapatának, játszott rendezett és fényképezett. Szlavkovszky Sándor ránc maradt műkedvelő albumában rengeteg képen az ő pecsétje lenne látható a hátoldalon, ha leválasztanánk. Egyébként is rengeteg képe maradt fenn, gyakran hoznak be lokálpatrióta olvasóink iskolai, óvodai, csoportképeket az ő pecsétjével. Képeslapokat adott ki, lefényképezte Rákosszentmihály jellegzetes templomait, épületeit, utcáit. Rákos Vidéke, 1929. május 12.: „Most hétfőn kezdte meg Strobl mester a látképes levelezőlap felvételeket. A látképes levelezőlapok, nem várt szenzációt fognak kelteni. A közelgő várossá alakulást vette alapgonddalnak és ezen az alapon készíti a felvételeit. A levelező lapok kb. 4-6 hét múlva piacra kerülnek. Egyben

ezúton közli szokásos pünkösdi nagyobb ármérséklését.”

Rendhagyó módon most több képet is közlünk a nagy lehetőségekkel induló, derékba tört életű mestertől.

Külön köszönetemet szeretném kifejezni Tóth Virágnak, aki sok új adatot megtalált, és szócikket is írt fényképészünkről a Wikipédiában.

SZÉMAN RICHÁRD



„Komáromi Margit középen ül” felirat mellett a hátlapon a mester pecsétjével ellátott, de eldatumozott fotó. - Valaki 1937-es dátumot írt rá, ezzel sokáig megtévesztve a fotográfus életét kutatókat.

Terényiből már kettő van

A fenti állítás persze pontosításra szorul, mert úgy értendő, hogy a közismert festőművész Terényi István fia is csatlakozott a művészek világához, amit egy kitűnő színvonalú, fajsúlyos kiállítással bizonyított. Az *Eredendő bűn* című grafikai tárlatot az Erzsébetligeti Színház Kamara Galériájában rendezték.

A családi kapcsolatokra többet nem fogunk utalni, hiszen mindenki saját jogon szeretne elismert művésszé válni, de egyszer azért nem árt tisztázni, hogy ezentúl érdemes a Terényi István név előtt figyelni, hogy az ifjabb, vagy az idősb művészről van-e szó, hiszen bizonyára mindkettőjünkkel sokszor találkozunk még.

Ifjabb Terényi István 1994-ben született. A Szerb Antal Gimnázium elvégzése után a Jaschik Álmós Művészeti

bűn és a hozzá kapcsolódó asszociációk megjelenítésével.

A kiállítás megnyitását a tanítványára nagyon büszke osztályfőnök, Ürmös Péter művésztanár szívesen vállalta el, hiszen meggyőződése, hogy ifjabb Terényi István tehetsége alapján még tartalmas művészi pályát futhat be. A már második éve reklámgrafikusként dolgozó fiatal művészről elmondta, hogy művészetére jellemző a sorozatokban gondolkodás, egy kifejezendő téma megjelenítésére

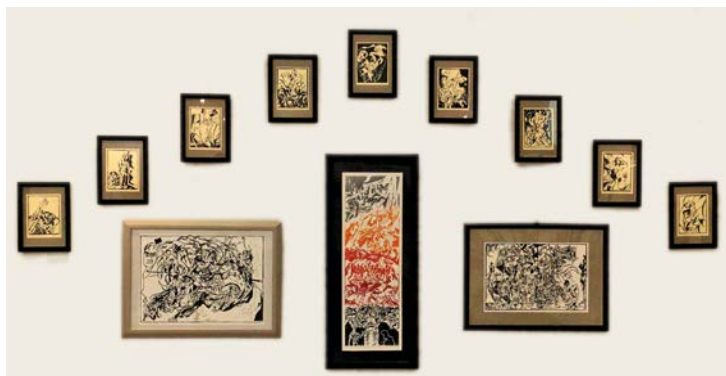
több megoldást is keres. Nem ragaszkodik a természetes megjelenési formákhoz, szívesen módosítja a formákat, amelytől az ábrázolt alakok új jelentést kapnak.

Ifjabb Terényi István is beszélt saját művészi világáról. Elmondta, hogy a képeivel az értékvesztésre, és a

mai hamis világ tarthatatlanságára szeretné ráirányítani a figyelmet. Ugyanakkor nem tagadta azt sem, hogy képeivel megjelenített világban fontos szerep jut a hitnek, a vallás által is hirdetett keresztény értékeknek.

A különleges hangulatú kiállítást az érdeklődők november 17-ig tekinthetik meg az Erzsébetligeti Színház Kamara Galériájában.

MÉSZÁROS TIBOR



Szágimnáziumban grafikus és korrektori végzettséget szerzett, ahol Ürmös Péter volt az osztályfőnöke, akit a XVI. kerületben az ART 16 Művész Csoport egyik legkarakteresebb alkotójaként ismerhettünk meg.

Ifjabb Terényi István számára néhány korábbi, az édesapával közös megjelenés után, most elérkezett az első önálló kiállítás ideje, amelyen elsősorban linómet-szeteken találkozhattunk az eredendő

**JÓTÉKONYSÁGI
ADVENTI VÁSÁR**

2019. november 16. szombat
9-13 óráig



Készülj fel velünk a karácsonyra!

- szuper árakon
- nemes ügyet támogatva
- időben

szerezheted be a tökéletes ajándékokat a kicsiknek!

Őszi és téli gyerekruhák (0-14 éves korig), játékok, könyvek, karácsonyi dekoráció, búfé, tombola, karácsonyi kézműveskedés és sok minden más

Helyszín: Cinkotai Kultúrház
Budapest 1164, Vidámvásár utca 72.
(Bejárat a Batthyány Ilona utca felől)

A MAT ADVENTI KIÁLLÍTÁSÁNAK DÍJÁTADÓ ÜNNEPSÉGE

November 19. (kedd) 18 óra
Maconkai Orosz László Galéria
(XVI. Batsányi János u. 28-32.)

Köszöntőt mond:

Kovács Péter polgármester
Fellépő művészek:

Hegedűs Valér zongoraművész a
Magyar Kultúra Lovagja
Chikány Béla operaénekes
Boros Noémi próza

A kiállítást megnyitja:

Takár Emőke festőművész
a MAT vezetője

A megnyitó után tombola értékes alkotásokkal, majd utána meghívunk mindenkit egy koccintásra.



**Kertvárosi Helytörténeti
és Emlékezet Központ**

1165 Budapest, Veres Péter út 157. • Telefon/iroda: +36-1-604-8342, kutatószoba: +36-1-604-8391

E-mail: emlekezetkozpont@bp16.hu • www.helytortenet16.hu

Telephelyek: Cinkotai Tájház, 1164 Budapest, Batthyány Ilona utca 16., Tóth Ilonka Emlékház, 1162 Budapest, Állás utca 57.

A KERTVÁROSI HELYTÖRTÉNETI ÉS EMLÉKEZET KÖZPONT RAJZPÁLYÁZATOT HIRDET **MÁTYÁSFÖLDI VILLÁK VILÁGA** címmel felső tagozatos általános iskolások számára.

- A felhívásra pályázni a mátyásföldi villanegyedről készített képzeletbeli vagy jelenlegi állapotokat bemutató képekkel lehet. Az alkotás témája egy adott épület vagy utcarészlet, mely tükrözheti a jelenlegi vagy elképzelt állapotot is.
- A pályamunkák hátoldalán kérjük feltüntetni az alkotó nevét, életkorát és az ábrázolt épület vagy utcarészlet címét, az alkotó gondviselőjének nevét és elérhetőségét. Hiányos vagy olvashatatlan adatokkal beérkező pályamunkák nem kerülnek értékelésre.
- Pályázni tetszőleges technikával készített képpel lehet.
- Az első három helyezett kép alkotója értékes ajándékban részesül.

**A pályamunkák, a kitöltött jelentkezési lappal együtt
november 22. péntek, 12 óráig
adhatók le személyesen**

a Helytörténeti Gyűjtemény irodájában
(Veres Péter út 157. szám alatt).

ÉRTÉKELES ÉS DÍJÁTADÓ

november 26. kedden, 14 órakor

a Helytörténeti Gyűjtemény Írás-Kép Galéria termében lesz.

Információ a 36-1 604 8342-es telefonszámon kérhető hétfőtől csütörtökig 9-16 óra között, pénteken 9-14 óra között.

Kertvárosi Kertbarátok Egyesülete

Bányi Gyuláné elnök (409-1208, banyigy@t-online.hu)

**november 11-én (hétfőn) 17 órától
KLUBEST**

Helyszín: az Önkormányzati Civilháza
(1165 Budapest, Táncsics u. 10.)

TÉMAK: 17:00 Megnyitó, tájékoztató – Bányi Gyuláné
17:10 Pannon magbank, Onfarm-program a Növényi
Diverzitás Központban, Tápiószelén. Az őshonos, vadon
élő hazai növényfajták magjainak begyűjtése, hosszú távú
megőrzése. A génbanki minták felhasználása a kiskerti
termesztésben. A Gödöllői Génbank bemutatása.

Előadó: Hegyesi József Onfarm-koordinátor
Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

2020-ban lesz a II. világháború befejezésének 75. évfordulója, mely kapcsán egy kisebb kutatómunkába kezdtem szülőfalum, Csömör katonai veszteségeit illetően. Az összegyűjtött anyagból majd egy emlékalbumot szeretnék készíteni. Ha a lentebb felsorolt személyekkel kapcsolatban bármilyen információval rendelkezik, kérem, keressen meg valamelyik elérhetőségeimen!

Aranyossy-Péter Máté,

e-mail cím: aranyossypetermate@gmail.com,

tel.: +36/30-581-87-74, +36/70-933-18-15

- Gerhát József (Csömör, 1907. ápr. 6.)
Meghalt: 1944. dec. 15. (1951-es holtta nyilvánítás alapján)
- Kozma István honvéd (Csömör, 1897. nov. 15.)
Meghalt: 1944. dec. 16., Tiszolc (ma: Tisovec, Szlovákia)
- Ritter Ferenc tart. honvéd (Csömör, 1912. jún. 1.)
Meghalt: 1943. május 27., Kijev
- Stefanidesz István honvéd (Csömör, 1911. aug. 10.)
Eltűnt: Ternovoje, 1943. jan. 14.

**Fóton, 750 nm-es telken,
többgenerációs 135 nm
alapterületű
ház eladó.
70- 234-3433**



INGATLAN

42nm-es Erzsébet-ligeti lakás tulajdonostól eladó. 20-345-2666

Hévízen szövetkezeti üdülőben 2x2 hetes üdülőjog eladó. 70-945-7098

Eladó 1,5-2 szobás lakást keresek. akár azonnali készpénz fizetéssel. Tartozással terhelt, felújítandó is érdekel. 20-527-0601

Befektetésként eladó Mátyásföldön 2 generációs családi ház lakottan, későbbi vissza vásárlással. 20-970-6986

XVI. kerület Akácós úti 2018nm szántó mobilháznak ipari árammal eladó. 30-787-8505

2569nm ipari telek Bökényföldi-Cinkotai útnál raktárnak/üzemnek eladó. 30-787-8505

Cinkotán, a Nagytarcsai út mellett 4954nm-es szántó eladó. 400-0440; 70-299-3400

Nagytarcsa határában eladó 12.000nm szántó. 70-286-3716

Sashalmi 40nm-es kertkapcsolatos házrész eladó. 70-419-5424

Mátyásföldön a Bökényföldi út mellett 4785nm-es belterület eladó. 400-0440; 70-299-3400

Beköltözhető kertesházat vásárolnék TULAJDONOSTÓL reális áron. Alaprajzokat, fotókat kérek reavira@gmail.com, 30-317-4744

Építési telek 1082nm eladó Árpádföldön. Fűge utca. Gáz, víz, csatorna telken belül. Új parcellázás, már lehet rá építkezni. 35M Ft. 30-482-0700

Rákosszentmihályon 220 nm-es családi ház működő üzlettel együtt eladó. 20-545-9267

Önkormányzati emeleti lakást vásárolnék 35 nm-ig, vagy 34 nm-es öröklakásomat cserélném 1 szobás önkormányzatra. 20-327-7398

Eladó tulajdonostól az Erzsébet-ligetben 56nm-es IV. emeleti, légkondis, téglalakás. 30-660-1414

Cinkotai temető mellett kb. 4700 nm szántóföld eladó. Ár megegyezés szerint. Jó befektetés! 30-482-0700

Egy fiú kiadó szobát keres max. 60E Ft/hó rezsivel. 30-575-4473

Kémények bélelése, átépítése, belső marása teljes körű ügyintézésel. Szabó Balázs 20-264-7752

**Cserépkályha,
kandalló tervezés, átépítés,
tisztítás.10% kedvezménnyel,
garanciával 06-30/868-0021**

Vízszelzés; csapok; szifonok; WC-k; radiátorok stb. cseréje. Új vezetékek kiépítése. 20-412-0524

**KÖNYVEKET, (régit és újabbat)
KÖNYVTÁRAKAT,
1945 előtti képeslapokat, fényképeket
ANTIKVÁRIUMUNKNAK
vásárolok. Díjtalanul hához megyek
Tel.: 20/425-6437**

Ács munkát, régi tetők felújítását, új tetők készítését, ereszcatornázást vállalom. Tel.: 06-20-262-0931

Olcsó egyszobás albérletet keres egyedülálló hittan oktató nő a kerületben. 30-511-1417

46nm-es, másfél szobás, II. emeleti, alacsony rezsijű lakás a Szalmarózsa utcában kiadó. 20-465-9834

Cinkotai temető mellett kb. 5000 nm szántó eladó. Kitűnő befektetés! Osztatlan közös tulajdonban van. Sürgős! 1000 Ft/nm. 30-940-7606

Szobát bérelnék hosszútávra konyha-fürdőszoba használattal a XVI. kerületben. Zárható külön szoba esetén társulhatok, rezszi max. 20E Ft. Nyugdíjas férfi mihályhergelt@gmail.com 20-252-0255

Csömöri szántó 2172 nm-es 1M Ft-ért eladó. 409-2240

VEGYES

Whirlpool felültöltős mosógép megkímélt állapotban eladó 35E Ft-ért. 30-255-9818

Magányos 65-75 év közötti hölgynek szervezek baráti csoportot. tavasznap2019@freemail.hu

Ingyen elvihető szekrény sor és kanapé. 20-807-7891

Eladó! Szőlőprés, daráló, bogyózó i.ár: 10E Ft, kis Thomson TV 1E Ft. 20-375-1538

Szőlőprés 12l-es eladó. 20-527-9307

Eladó kukorica dísznövény 3E Ft, 1 db öntöttvas falikút 2E Ft, szőlő daráló és prés 16E Ft, sárga permeterző 3E Ft. 409-0411

10 literes HAJDÚ villanybojler teljesen felújítva (új tartály, új fűtőtest) eladó. 20/985-7161

**Duguláselhárítás falbontás
nélkül. Víz- és fűtésszerelés.
402-4330
20/491-5089**



Kerti munkát vállalom! Fűnyírás, fakivágás, kertfenn-tartás, metszés, permeterzés, lombgyűjtés, gallyak és nyesedékek elszállítása, tuják és sövények nyírása. Farkas Norbert 30-550-7761

**ÖNNEK FONTOS
AZ ÉLETE?**
Gázművek által elfogadott
RÉSSZELLŐZŐK
beépítése pára és penész ellen is.
06-20/934-6071



Életjáradéki szerződést kötnék házra, vagy lakásra a XVI. kerületben 70 éven felüli személlyel havi fix összegű fizetéssel. 30-941-4533

SZŐNYEGTISZTÍTÁS
Melegvízes mélymosás,
szegés, javítás! Háztól házig!
Kárpittisztítás otthonában!
06-30/94-94-360 280-75-74

Villanyszerelés, hibaelhárítás, számlával, garanciával. Rövid határidővel vállaljuk munkáinkat, hívjanak bizalommal, sürgős esetekben is. Feroszvíll, Karcics Ferenc E.V. tel: 06-70/882-0474, 06-30/716-8599, feroszvil@gmail.com

**KÖMÜVESMUNKÁK, BURKOLÁS,
hő- és vízszigetelés,
kémény- és kerítésépítés,
kicsitől a teljes felújításig.
Díjtalan kiszállítás, 10 % kedvezmény!
406-4095, 30-734-0411**

Keresünk forgóvillák, lengőkapuk, sorompók, terminálok, hotel- és szekrényzárak karbantartására műszerészt országosan, illetve a XVI. kerületi műhelyünkben. Versenyképes fizetés, jó csapat, céges autó, mobiltelefon. Jelentkezés fényképes önéletrajzzal és nettó fizetési igény-nel a titkarsag@idenso.com email címre.

FLASHCOM SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Számítógép, laptop szervíz
IT rendszergazda
Szerverek telepítése



1165 Budapest, Emma u. 2.



(1) 407-1500 | (70) 340-7080



www.flashcom.hu | www.szerver-telepites.hu



*Szakértelem és
kedvesség!*



HOYA

BLUE

LONGLIFE

SUPER

BALANSIS

TORONY OPTIKA

www.toronyoptika.hu

1161 Budapest, Csömöri út 117. (Patika mellett)

Tel.: 1/401-0664, 20/357-9188

Nyitva tartás: H-P: 9-18, Szo: 9-13 óráig

• **MOST VÁSÁROLJON** nálunk komplett szemüveget és **JÁTSSZON VELÜNK** további kedvezményekért vagy ajándékokért!

• **NAGY TÉLI LEÁRAZÁS!**

MINDEN szemüvegkeretre és napszemüvegre! Rendkívül kedvező árak!

• **INGYENES* LÁTÁSVIZSGÁLAT!**

*komplett szemüvegtől készítés esetén. Bejelentkezés szükséges!



25% KUPON

Hoya egyfókuszú és Balansis progresszív szemüveglencsékhez!

Többféle rétegzéssel és vékonyítással. Részletek az üzletben!

A kupon 2019. nov. 1 - dec. 20-ig érvényes!

Hozza be vagy fotózza le a kupont!

Nyílászáró felújítása, újragyártása

Pára, penész megszüntetése résszellőző beépítésével



USA TOLÓABLAKOK

Tökéletesített légszigetelés www.nyilaszaroszerviz.hu

☎ 409-13-78 | 06/20-934-60-71 | 06/20-977-60-96

KELEMEN

Kiemelt áron felvásároljuk
használt SUZUKIJÁT

T.: 0630/541-93-22

Suzuki Gusztáv

Használt telep

1161 Bp. Gusztáv utca - 37.



Számítógépek javítása helyszínen, hétvégén is. Vírusirtás, tanácsadás, telepítések, alkatrészcsere garanciával. Ingyenes kiszállítás. Aradi Zoltán 70-519-2470; szerviz@szerviz.info

Gázkészülék szerelés! Konvektorok, vízmelegítők, cirkók és egyéb fűtő berendezések karbantartása, javítása, átvizsgálása. Fűtésrendszerek átmosása. Gyors kiszállítás, megbízhatóság. Kiváló tisztelettel: Kőrösi András, 06-20/936-0581

Köztisztviselői státuszban dolgozó fiatalember (rendvédelem) életjáradéki szerződést kötne ottlakás nélkül. 70-232-6998

Víz, fűtés, klímaberendezés. Somogyi Ervin 30-747-3728

Könyvet, CD-t, DVD-t, hanglemezt készpénzért vásárolunk, ingyenes kiszállítás, 06-20-9220-001, 06-1-266-3277

Asztalos vállalat: meglévő ajtók, ablakok szigetelését, javítását, régi ablakszárnyak thermo üvegre alakítását, előregeredett szigetelő gumik cseréjét, régi és új fa lépcsők gyártását, javítását. 30-265-9477

Practident

FOGÁSZATI KLINIKA

A PRACTIDENT INGYENES
SZŰRŐVIZSGÁLATOT TART

2019. november 18-án.

Előzetes időpontfoglalás szükséges.

Bejelentkezés telefonon: +36 30 978 43 88

Vagy interneten: www.practident.net

Címünk: 1163 Budapest, Veres Péter út 99. Szolgáltatóház

PARTNERÜNK A Hírnök
SAJTÓKÖZPONT
INFORMÁCIÓS ÉS HIRDETÉSI CENTRUM
www.sajtokozpont.hu

TEMETKEZÉSI IRODA

MŰDEKOR 2004 KFT.

A XVII. Ferihegyi út 66. szám alatt (az udvarban)

Teljes körű ügyintézés!

Érdeklődni: tel.: 06-20/919-9094 iroda 06-1-253-1128

Éjjel – nappal hívható ügyelet: 06-20/404-2172

Babamérleg kölcsonzés



Sas Gyógyszertár - 1913 óta az Önök szolgálatában

1163 Budapest, Margit utca 1. - A sashalmi piacnál - Nyitva H - P 8-19, Sz 8-12 - Tel.: 403-7303



**A budapesti ingatlanok már megfizethetetlenek?
Költözzön a DUNALIGET lakóparkba Sződligetre!**

Saját kertes ikerházak egy pesti lakás áráért!

Br. 160 m² · 5 szoba · 54 millió Forint

www.dunaligetlakopark.hu Telefon: +36/70/510-6860

Ha Szombat, akkor Patika! **PatikaSzombat!**

Szombatonként

kedvezmény

Valós 15%

**PALLASZ
ATHÉNÉ PATIKA**

(a postánál)

XVI. Rákosi út 90.

T: (1) 405 6097

ÉS

**NAGYICCE
PATIKA**

XVI. Veres Péter út 11.

A XVI. kerület **állandó ügyeletes**
patikája, **ÉJJEL-NAPPAL**

Szombaton este 8-ig nyitott ajtóval
várjuk kedves vevőinket!

T: (1) 401-0078

KEDVES VEVŐINK HASONLÍTSÁK ÖSSZE ÁRAINKAT MÁS PATIKÁKKAL!

KÖZÖS AKCIÓJA

Az akció érvényes minden recept nélkül kapható termékre 2019. december 31-ig. Más akcióval össze nem vonható.
A részletekről érdeklődjön a gyógyszertárakban!

Suzuki Gusztáv

Jól felszerelt VITARA extra kedvezménnyel!

SUZUKI VITARA 1.4 GLX

5 490 000 Ft

Vásároljon készletünkből!

Tegye próbára nálunk!

Ne döntsön nélkülünk!

Kizárólag a készlet erejéig! A garancia részleteiről kérjük, érdeklődjön márkakereskedésünkben!

Látogassa meg hivatalos
Facebook oldalunkat



www.facebook.com/suzukigusztav

1161 Budapest, Gusztáv u. 37. 405-0674, 406-0674

E-mail: auto@suzukigusztav.hu * www.suzukigusztav.hu

Nyitva: H-P: 8-17, Sz: 9-13 V: zárva

**! KERESKEDÉSÜNK BEN MŰSZAKI VIZSGABÁZIS MŰKÖDIK,
A SZEMÉLYGÉPJÁRMŰVEK MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁSÁT
TÍPUSTÓL FÜGGETLENÜL VÁLLALJUK! !**

A kép illusztráció